

de la frase, generalmente para reforzar una expresión: “y yo pos un día fi y compré una escopeta”, “pos de todo se hacía”. También son frecuentes las uniones adversativas: “ahí estuve yo trabajando, pero tenía unas paredes así de anchas”.

La frase subordinada más frecuente es la adjetiva, con o sin antecedente expreso: “el primer coche que vino por aquí lo trajieron los Alfaros estos de Yeste”; “sí ha habió aquí..., que se peleaban”.

Las frases con frecuencia aparecen interrumpidas en su desarrollo lógico. El hablante rectifica, se para, balbucea, y sus esquemas sintácticos mentales se van recomponiendo de manera automática: “Ahí le echan al..., le echan vino”, “la cojo, a lo alto del burro”, “yo me subí más adelante que los burros, y ella, venga allí, a apañarse la..., venga”.

Otro rasgo muy común del lenguaje hablado —vulgar o culto— es la presencia del estilo directo para dar mayor interés y presencia a lo narrado: “y me dice: ‘A ver si vas’, y dice: ‘¿Pos qué vas a hacer aquí?’, digo: ‘Esperar las perdices’, dice, etc.”.

3.4. Léxico (tradicción y folclore).

A continuación ofrecemos el catálogo de voces y expresiones más características de los pueblos de la Sierra del Segura, elaborado a partir de las entrevistas realizadas siguiendo los “Cuestionarios de tradiciones populares”, publicados por la Universidad de Murcia.

3.4.1. Fiestas patronales: nombres de festejos, comidas, etc.

AYNA: Santo Cristo y Ntra. Sra. de lo Alto. Chuletas a la brasa. BIENSERVIDA: Virgen del Turruchel. ELCHE DE LA SIERRA: La Candelaria, San Blas. Rollos de San Blas. FERREZ: Virgen del Rosario. Vaquillas, carreras de sacos, juegos del puchero. Gazpacho serrano, migas ruleras y blandas. NERPIO: Virgen de la Cabeza (25 de abril). Procesión por el pueblo, visitas domiciliarias de la Virgen, reparto de rollos de pan bendito, pujas para entrar a la Virgen y subirla al trono. YESTE: Fiestas de Llano Mojano, Romería de San Bartolomé, verbenas y encierros.

Los encierros se desarrollan tradicionalmente en todos los pueblos de la comarca en agosto y septiembre.

3.4.2. Comidas especiales de cuaresma y Semana Santa

AYNA: zanguango, rin-ran. BIENSERVIDA: panetes. ELCHE: mojete, fritillas. FERREZ: panecicos, potaje gitano, alubias morunas. MOLINICOS: guisao dulce, tortillas de bacalao. NERPIO: potaje garbanzos, panecicos, arroz con miel, bacalao embardao, borrachuelos, potaje de collejas, nueces con miel. SOCOVOS: guisao de trigo, panecicos, potaje gitano, ajuharina. YESTE: potaje verde, potaje blanco, arroz dulce, arroz con bacalao, cazuela, panecicos.

3.4.3. Denominación de las hierbas

AYNA: romero, tomillo, aliagas, rabogato, orejaburro, diente de león, viole-